

A song of the sea

Lied maritime

Meereslied

Paroles anglaises et allemandes de

M. D. CALVOCORESSI

Paroles et Musique de

Vincent D'INDY

Op. 43.

N°1. VOIX GRAVES

Modérément lent (♩ = 76)

CHANT

The sun is de - clin - ing o'er the wide sea — and the
 Au loin, dans la mer s'é - teint le so - leil — et la
 Die Son - ne ver - schwand im tief - ro - tem Meer — und das

PIANO

p

sil - ent sea glist - ens calm - ly. The man - y - hued wat - er
 mer - est calme et sans ri - de; le flot di - a - pré s'é -
 Meer ist glatt wie ein Spieg - el. die bunt - farb' - ge Flut rauscht

rip - ples and purls, — as it gent - ly wash - es the sand - banks. Thine
 ta - le sans bruit, — ca - res - sant la grève as - som - bri - e; Tes
 ruh - ig und sanft — und be - spült das dun - kelnd - e Uf - er. Dein

cresc.

eyes, thy treach' - rous eyes are closed — and my heart is now peace - ful
 yeux tes trai - tres yeux sont clos — et mon cœur est tran - quil - le
 list' ges Au - gen - paar ist zu, — und es ru - het mein müd - es

più f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

as the wide sea.
 com. the me la mer.
 Herz wie das Meer.

poco cresc. *poco sfz*

Ped. * Ped. *

Plus animé (♩ = 112)

Plus animé

pp

plus f

A storm o'er the sea is
 Au loin, sur la mer, l'o
 Es hebt sich ein Sturm, es

rag - ing a - far, and the roar - ing bil - lows are
 rage est le - vé et la mer s'é - meut et bouil -
 ras - et das Meer wil - de Wel - len tob - en und

Ped. *

tos - sing; the waves foam and swell. then
 - lon - ne; le flot jus. qu'aux cieux, s'é
 braus - en. Es hebt sich die Flut zum

poco più f

Ped. *

drop with loud crash — and nois - i - ly plunge in - to the
 - ri - ge su - perbe — et croule en hur - lant vers les a -
 Him - mel em - por — und stürzt mit Ge - schmet - ter in die

très retenu **Un peu moins animé** (♩=104)

deep - ness. Thine eyes, thy treach' - rous
 - bi - mes. Tes yeux tes traî - tres
 Tief - e. Dein süs. ses, list' - ges

très retenu **Un peu moins animé**

Ped. * Ped. *

dim.

eyes so sweet, — fondly gaz - ing, — pierce in - to my bos - om, And my
 yeux si doux — me re - gar - dent — jusqu'au fond de l'â - me et mon
 Aug - en - paar — o wie lieb - voll — dringt's mir in das Herz ein, und mein

dim. molto

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

heart full of pain, — my heart full of bliss. my heart like the
 cœur tor-tu-ré. — mon cœur bien-heu-reux s'é-xalte et se
 Herz ist ge-quält, — mein Herz is be-glückt, es tobt und zer-

più f *più cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

en retenant **Plus lent**
 bil-lows pants, throbs and breaks.
 bri-se com-me la mer.
 -bricht mein Herz wie das Meer.

en retenant **Plus lent**

sfz *dim.* *p*

Ped. ³ * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

en ralentissant

pp

Ped. * Ped.